

大砲環攻約歷十二點鐘時我南邊拒日之軍砲火甚利以致日軍不能還砲相應下午四點半鐘日軍意欲擊我中軍我軍士奮力擊走之日兵之死傷者無算入晚兩軍各收隊息戰旋見日兵由大嶺及翻嶺兩路而來意欲至析木城及



海城等處我統將殺路掛哀夫預受方略故於日兵來時率兵望北而退日軍亦未來追

俄艦駛離神戶 ○華歷六月十四日日本神戶來電云海參崴俄艦隊三艘駛經神戶海面惟未聞發砲攻擊也

調軍保教 ○密波訪事人云去年密海縣屬匪人王錫彤聚眾開教一案迭經當道委員商辦幾費唇舌迄今始克了結人心爲之稍安

膏捐計數 ○廣州訪事人云前者膏捐局總辦某君派員詳查省城各烟膏店共有若干間所每日銷膏若干呈候察核旋經各員查得

上等大膏店約一百間次等中膏店約一百五十間下等小膏店約二百五十間合計五百間每日約共售膏一萬六千八百五十兩常年計算約

共售膏六百萬有奇若照新章每兩抽銀六分每日可得銀一千三百四十八兩全年可得四十七萬有奇遇閏照加然此僅就省城言之若并作

銷膏計之其數當更十倍於此豈非粵省一大進款乎

本詢學堂 ○蘇州訪事人云本月某日長元吳三縣主蘇金李三大令謁見江蘇巡撫端午帥詢及三縣學堂共設若干所答稱三縣合

設一所問學生幾何答稱每縣一十五名午帥曰難道一縣子弟僅有十五名能讀書餘皆不識造就耶三大令稱經費不敷難以增額午帥曰

經費須悉心籌畫如皆如此辦理則煌煌 上諭豈非等若具文乎三大令唯唯而退現聞府縣學堂均將擴而充之矣

整頓銅圓 ○江西訪事人云撫憲夏叔軒中丞擬就銅圓局內歲提十餘萬金爲創造農工實業學堂經費札委藩司周瀚如方伯總理

一切而以文芝塢觀察副之孫樹臣大令爲提調陳仙洲大令司文案張小房大令管收支事務唐植之二尹專事稽查耿階平千戎督視工作其

製造局廠專造銅圓帽處則委沈仲盤觀察爲總辦曾元卿司馬爲提調唐植之二尹兼辦文案收支

粵鹽難辦 ○廣州訪事人云去年粵東鹽務清釐局擬裁商埠就場征稅初以一切配運需本甚巨議借洋款一百萬以資挹注嗣恐利

權外溢事不果行目下局憲改議招集商本一百萬其中附以官款二十萬作爲官商合辦然說者謂中國官商素相隔膜恐一百萬皆本亦不敷

周轉不知當局者將以何術維持也

土匪已獲 ○松江訪事人云後閩人陳某曾拜華亭署壯役沈四爲師充作差夥平日虎威狐假在南鄉一帶恣意爲非前任縣主陳仲

陶大令會懸賞八十元購拿迄未獲近因陳大令已交卸陳以爲事已鬆懈貿然潛歸事爲原差所知馳往拿獲帶回縣署新任縣主孫花樓大

令升座研訊詰以入帮爲真情事狡不承認飭鞭荆條三百下釘鐵收禁候再究懲

獲解梟匪 ○蘇州訪事人云本月初五日蘇州營管帶胡豐齋遊戎率領師船十艘至崑新一帶查哨巡至周莊鎮見有梟匪多人隱集

聚購當即拘拿拘住甲乙丙丁四匪解回省垣稟經統領孫少襄軍門飭解至崑山縣署訊辦

派警查案 ○江西訪事人云新昌教案雖經上憲一再委員查辦無如案中龔姓等人抗傳不到更得清江縣境邊江會匪爲之羽翼以

致洶洶之勢益復猖獗張縣主某大令不得已稟請上憲派令瑞州吉安續備軍馳往辦理茲小醜當不敢奮螳臂以當車矣

率撫新政 ○蘇州訪事人云新任撫憲端午橋中丞見號房某上頭戴晶頂因詢之曰汝是何功名甲答稱並無功名中丞曰然則爾如

何竟戴晶頂答稱係前任撫憲恩大人賞給中丞曰既然何不從恩大人去甲語塞中丞曰在本部院處當差不能違例甲唯唯因即當場摘去於

是署中人知之莫不心焉揣揣○各省上憲衙門例有三八及五十等衙參之舉本月初五日撫憲端午帥以天氣炎熱預飭某家丁傳諭號房某

乙一既上疏詎屆期藩臬以下文武各員均仍趨轅伺候乙並不擅駕稟知中丞中丞一一傳見後喚家丁及號房某乙嚴加申斥復飭將二人荷

校發號房門首示衆以爲儆息當公者微

扼要駐防 ○鎮江訪事人云駐防鎮郡之江南武威新軍統領魏鎮軍榮斌以俄日構兵江防最爲緊要爰飭麾下各營官帶挑選精壯

勇丁若干名擇江濱扼要之區分布駐紮以資防守而備不虞

蘇省命案 ○蘇州訪事人云盤門外鄉人某中年逾知命無賴之尤本月某日同鄉某乙在田間工作誤將其所養之狗失手擊斃甲聞

之大怒趨至田間將乙揪住拳腳交下立時死於非命翌日屍屬偕地甲投元和縣署報案縣主金大令帶同刑件臨場相驗將甲拘至縣署押候

訊供核辦又初四日蘇門外巡捕房後面河中浮一女屍一具年約十六七頸間有繩索痕併有血蹟山地甲報知縣主金大令驗得實係勒

斃後棄置河中大令飭屍母某氏自行棺殮候緝兇疑辦

燈艇命案 ○蘇州訪事人云本月某日有籍隸廣東之甲乙丙三人至閶門外燈船上作狎邪游正在興高采烈之際突來流氓數人持

刃上船百般敲詐甲等驚惶無措舍舟而逃不料甲失足墮河竟占滅頂岸邊多人併力打撈杳無蹤影翌日相距三里許之某河中浮起男屍一

具身有刀傷家屬聞信往視並非甲屍閱三晝夜始在原處浮起經屍屬偕地甲投長洲縣報請縣主蘇靜菴大令相驗驗得屍身青腫似係毆傷

飭差捕嚴緝兇手至身有刀傷之男屍則另由吳縣李大令詣驗

嚴究劣差 ○松江訪事人云金山縣差役姓曹甫弟兄二人前因通梟匪發由縣主蔣瀾江大令派人拘獲親解至府署稟知府尊田紹

白太守發交華亭縣獄收禁本月初五日新任華亭縣孫花樓大令 案研訊姚堅之承認大令飭用刑條鞭背一千下釘上鐵鐐還禁候再究懲

濶刑官場紀事 ○鎮江訪事人云常鎮通海兵備道郭月樓觀察以時交夏令疫症流行大半因各街道垃圾堆積穢氣薰蒸所致因於

日前諭飭各段保甲委員速派夫役逐一挑除復出示禁止居民毋得將穢物傾棄街衢以防疫症傳染○簡任荊州將軍清秋浦留守銳

京南下在滬小作勾留即於月之初八日附招商局江永輪船至閩交武各官咸詣舟次迎謁手版忙碌異常未幾鼓輪而西赴荊州履任○由

徒陽緝私營管帶李保城都及於月之初八日因病歿於防次遺孀經上憲遴委易都及升爲之庖代都我奉委後隨於初十日來鎮接差

羊城雜志 ○廣州訪事人云前署鹽經廳毓幹因把持鹽務侵吞公款案經督憲岑制軍奏革並發交鹽運司看管嚴追罰款六千兩茲

因日久尚未將罰款呈繳上憲鬱怒於四月中旬 毓幹以南海縣監押進監後不勝甘苦即將罰款照數呈繳現大憲已將毓幹之出獄矣○粵

東河船捐大憲已准商人何世清承辦每年認繳餉銀二十二萬元於五月初一日給諭開辦又粵東全省豬捐自改爲屠捐後省憲特派委員



井會同各地方官妥為辦理各商民多已遵照善後局統計每年所收餉數約可省洋銀二十五萬元○粵省奉撥解發款為數甚鉅近因庫  
款艱窘出入相權不敷至二百餘萬故去年此款不能照足現大憲准戶部電催速將所欠如數籌解滬關○廣東全省番攤自官督商辦以來截  
至四月底計共收餉項八十四萬餘兩○三水河口支路業已告竣前月二十九日已經開車至松柏地方而粵漢幹路亦趕緊興築自南海縣北  
門查勘路基後督辦工程師連路君已在黃沙地方建設工廠一區以便監築○前者順德縣舉人譚雲英因控告善後局委員陳望曾及肇慶府  
屬關姓等案是日傳訊後即被收押南海縣五月初一日大憲特委員三人及番禺縣親詣南海署會審至譚若何供詞刻尚未能詳悉也○永安  
縣屬上義圩有會匪千餘突於四月二十三晚將全圩劫掠一空幸吳星亭軍門督率所部前往剿辦現已一律肅清吳軍門亦於五月初一日過  
返惠州矣

鄂垣小志 ○武昌訪事人云調署江夏縣鄒大令履和接任未久即頒發諭示勸民息訟情詞頗為懇摯鄂垣居民頗有為之感動者○  
鄂省學堂招考學生現已定額擇於本月初四日開堂教授俟後年考取給得文憑方准懸壺行道從此庸醫殺人之禍或可稍免矣○楊江  
縣更犯黃久在四水緝獲解回縣署經李太令訊實口供親自押解來省以便覆審

甬江風訊 ○甯波訪事人云甯城各染工前因議加西錢工把持各染坊主聯名稟控署鄞縣縣主周少軒大令諭令匠首錢阿本  
立即開工靜候核辦近日各染工以案懸日久尚未斷結相率隨同工首錢阿本投縣稟請定議照加加太令閱詞好言撫慰諭候緩商眾匠不服堅  
請仍如前說大令謂若此爾等竟糾眾要挾矣飭差將錢守二人提案略訊數語即命答責押候訊懲眾始散既而眾匠復詣府署具稟續求恩典  
不知能如願以償否○入夏以來雨水過多頗於早禾有礙以致市上米價陡見增高至近日更因桐廬金華等處商人來甬購辦絲綢如梭市價  
為裁裁日上目下每米一石較前約加三角之譜○錫箔一項每於五月間銷場較稀售價亦必稍減近則因北沙客帶來甬購辦裝運出口者頗  
不乏人故目下銷價陡昂每塊較前加增一二角不等此皆皆為前所未有亦可見市面之變幻無常矣

五茸選勝 ○松江訪事人云府尊田紹白太守以郡城與巡警團練事宜率同華亭縣孫花樓大令復邀四鄉紳董於二十二日仍在原處  
邀集城廂內外各紳董一再籌商是日提憲楊鏡嚴軍門適在府署因與太守偕至與聞一切既而兩大令復邀四鄉紳董於二十二日仍在原處  
會商辦法蓋以此事募勇籌款在在需人經理故必藉紳董之力用以聯絡民志籌措捐資也○提憲楊鏡嚴軍門下車之始業經閱本郡城垣  
嗣以是日雖巡行一周而要隘處尚未詳勘復於本月初十日策騎登城查察當年髮匪滋擾時位置大砲之處中軍何雪門參戎城守曾鏡亭遊  
戎隨侍左右據實指陳時適雷聲隆隆大雨將至乃各下城而歸○南鄉亭林鎮有阿士者生有一女略具姿首一時逐臭者皆趨之若鶩近更與  
土匪某甲相識久而不歸其夫某乙遂投府署聲控另有楊阿大者亦因事被人告發府尊田太守大怒面諭華亭縣孫花樓大令嚴拿懲辦  
大令懸賞洋銀一百元派差馳往一併拿獲帶回縣署大令研訊之下著各責千板收押化券所候再訊懲○後岡左近土棍賊阿二曾因竊人勒  
贖被曹允臧上控札飭金山縣將瀾江大令派差會獲押候訊懲在案近日署華亭縣孫花樓大令以威另案被控移請蔣大令將盛押解來署歸  
案訊辦本月初十日金山縣差役已將盛解到太令略訊口供飭即收禁○府署東偏朱某之妻顧氏向與營員陸某姘識朱絕不顧問一項綠頭  
巾牢牢戴住已十年於茲矣近日忽因錢債細故遽以霸佔妻室為詞投中營署指控隨奉何雪門參戎批示並委右部將干戎至鄰近一帶密訪  
緣起聞者皆嗤之以鼻

備員貝子 ○昨日本埠官場派差至泥城橋外洋務局預備一切供張大約因倫貝子將由外洋回國道經滬上故也  
札保教士 英國教士枯君近欲向江浙各省傳教稟知駐京欽使照會外務部轉咨江浙兩省督撫札飭所經各州縣地方官一體妥  
為保護昨道憲袁海觀察已接奉此項札文即札飭各屬一體遵照

傳聞要公 ○昨日蘇松太兵備道袁海觀察特傳城廂內外保甲總巡朱森庭明府及浦東保甲總巡謝岳松明府到轅詢問公事  
火厄未成 ○昨日午後四點鐘三十分鐘新聞路鴻慶里某絲廠內烟因損壞以致火星飛墜蘆棚上幾兆焚如幸即察知得以取水救  
熄當經鄰人投訴捕房捕頭派包傑張天林前往查明核辦

扭捏拐犯 ○昨日某兵輪船舵工丁木生翁阿其扭唐地忠至南市二十三七鋪巡防局控被將妻子及小孩拐去潛逃無蹤今在途尋  
獲求恩 究李伯屏 昨以事關誘拐命自投上海警署稟控  
示知加蓋 保甲總巡朱森庭明府以現屆盛夏暑氣薰蒸而各糞夫所擔糞桶並不加蓋以致穢氣四溢殊為居民之害爰於昨日明  
定章程限黎明五點鐘起至十點鐘止一律加蓋運挑如不遵所限時刻立即拘局嚴辦不貸業已出示曉諭懸掛通衢矣

英美等國租界公堂會訊案 ○上年英商怡和洋行德商元亨洋行瑞商某洋行華商義善源等控同發昌號主鄒輔臣鄒紀南虧倒銀  
十餘萬兩迭經英德瑞各國領事蒞會訊迄未定讞前日午後三點鐘英副領事德為門德副領事麥令豪瑞典副領事馮谷先後蒞會同  
員黃耀宿司馬升堂覆訊捕房派某號西捕及華包探李星福將鄒輔臣鄒紀南解案華洋各原告公延律師高易到堂主控被告延律師侯魯公  
仲辯安和祥主盧耀卿延律師愛禮司到案候質先據侯魯公律師聲稱前次奉訊後著被告將地交出被告實無地可交又初次公堂斷交銀二  
萬餘兩因被告不願所以押交但被告在上海貿易三十餘年屢次虧本以致倒閉故實無產業可交祇須查帳即可知悉高易律師謂帳已查過  
誤庸再查惟前次被告律師曾有請釋放鄒姓之事本律師有二節難以允許第一被告帳簿甚為含糊致一切無從查攷此案原告華商居多其  
中牽涉洋商數家致各國派領事到堂會審故被告律師請釋放鄒紀南一節仍照前議不能准行再鄒紀南所出銀單各華商均有收執全去年  
七月底八月初同時發出止單致各原告銀均無從收取推原其故由出單與止單皆情同欺騙請堂上即照華律欺騙之案亦當定以死罪侯魯  
公律師起而而言曰原告律師今日所說之事前次從未提及但此項單子係日本正金銀行簽字並非被告自己簽字即如同發昌與各原告往來  
皆易頗大所收利錢亦不少此次倒閉實為眾原告逼迫而成所以請堂上原情准將鄒紀南保出料理是為正辦黃司馬與各領事互相商酌隨  
將鄒紀南交保先將所收銀兩趕緊交案再有紅白糖一事亦趕緊交出俟律師口詰於是鄒紀南即交原保人帶去並諭如鄒輔臣亦欲保出  
須先存銀二萬五千兩原告意易律師仍請徵其欺騙之罪黃司馬謂如貴律師欲辦其欺騙須另案指控高易律師謂請堂上寬限二三天即行  
指控諸問屆時訊理之時貴分府獨審抑會訊司馬曰屆時再定於是中西官相約退堂鄒輔臣仍交捕房帶去

指控諸問屆時訊理之時貴分府獨審抑會訊司馬曰屆時再定於是中西官相約退堂鄒輔臣仍交捕房帶去



十年以來吾國討論西學日多有志之士慮譯本或失其真常欲從其文字語言認真下手而不安淺嘗如加之僅資侍者買辦市井口談而已此可爲吾國學界深資者也但師資難得而置身莊獄又非其大力而裕於時日者不能舊說精通西非十年不辦則無怪有志未逮者多向洋而歎者衆矣侯官嚴幾道先生深得中西文字三昧年來撰著十抵典冊其文以爲衆人所不能爲自任故於文法一事洵不肯爲近者從遊高足

本館譯印俄羅期一書言俄國內情至詳且確前因日俄交戰世人多注意北鄰故先將第一第二兩冊先行出版詎未及三月數已逾數千且購閱諸君以第三冊出書過遲時時寄書督責良深愧歎是懼專論俄國宗教端緒繁夥蒐討精詳光怪陸離幾於目迷五色茲已校印完竣每冊售大洋六角○第一第二兩冊仍每冊售大洋四角正

上海商務印書館 漢口 廣州商務印書分館同啓

瀛寰全志附圖	中國歷史教科書	西洋歷史教科書	亞美利加洲通史	普通珠算課本	馬氏文通	格致教科書	化學	生理學教科書	鑛質教科書	鑛物學教科書	理財學精義	論理學綱要	教育心理學
洋貳元	洋壹元	洋伍角	洋柒角伍分	洋壹角	洋壹元伍角	洋伍角	洋壹元	洋貳角伍分	洋貳角	洋貳角	洋肆角	洋肆角伍分	洋叁角伍分
侯官	嚴	又	陵	先	生	新	譯	各	書	書	書	書	書
羣己權論	社會通詮	洋裝壹册	洋壹元	羣學肆言	每部肆册	洋貳元伍角	原富	每部捌册	洋貳元捌角	天演論	每部壹册	洋貳角	洋貳角
高等小學中國歷史教科書	國史初級教科書	萬國地理新編	等小學國	文教科書	文學初階	伊索寓言	以上	中國通覽	世界近史	西民族文明史	漢文敘法	東西洋倫理學史	萬國商史
洋肆角	洋叁角	洋貳角	洋壹角半	洋壹角半	洋壹角半	洋叁角	洋叁角	洋伍角	洋捌角	洋叁角半	洋陸角	洋陸角	洋陸角
京師大學堂講義	大字御批歷代通鑑輯覽	批歷代通鑑輯覽	通鑑輯覽	十一朝通鑑輯覽	王船山讀通	網鑑易知錄	中國歷史問答	界歷史問答	學校管理問答	普通博物問答	地理學問答	富國學問答	生理學問答
壹元貳角	洋伍元	洋叁元	洋陸元	洋玖元	壹元貳角	壹元肆角	洋貳角半	洋貳角	洋貳角	洋叁角	洋叁角	洋伍分	洋貳角半

普天下烟害從今剷伐有藥  
 非但永不思吸且聞烟臭如牛糞真所謂與烟相尅之明證也○藜蘆膏每盒洋六角和烟裝吃化毒銷癮三天加藥減煙不覺自然斷癮批發每百陸元○藜蘆草每包銀十四文能  
 癮癮一錢批買每元七十包○戒法另詳仿單○郵批原班回件○經理批發還過大德通公司告白○本公司分設上海二馬路中市西鼎新里石庫門內便是  
 正奇尅烟自快奇藥 槍戒藜蘆膏 尅烟藜蘆草 遵法戒無實癮 罪我惟有蒼天  
 鴉片害人婦孺皆知市上戒烟藥皆用魂靈托癮所以雖戒而無實濟泰西格致士賢君遊歷中華七次深悉中國人之體  
 質泰通鴉片烟之性道目親烟累之人鴉片烟形促害碍嗣情實堪憐於是起而憫焉不憚身谷深山搜求竟異幸遇西藥  
 雲中山突見異草名曰藜蘆採之試之始識與鴉片相尅如同冰炭非但提徑尅烟兼能養元補氣誠天生除害之仙草也  
 抑或服草不雅特將此草去渣收膏使戒者仍用烟槍裝吸雖戒毫不在意無論遠年宿癮一月之間除癮斷癮戒絕之後

天下第一貴清封造膏  
天下馳名廣東彭壽堂蠟丸老鋪  
凡男子遺精大傷元氣若不早治百病叢生  
此膏專治男子遺精白濁陰虛陽痿四肢酸軟見色即洩陽不轉輿婦女赤白帶下經期不調  
御秘製種子膏  
此膏能鑽玉池固精不泄壯陽益氣妙難喻言貼腎俞丹田子午既濟百病自除一膏能貼三十六日金水相生一索而得奇效無凡欠貼返老還童步履如飛延年益壽有仙山之妙凡虛損勞傷手足真氣後痛腎冷時

此男先止遺女即除帶並治虛損勞傷應效如神培元補神滋陰降火誠養身固本之至寶每張六角○神谷真人傳授陰陽八卦丹每盒一元每料三元此丹專治遺精百發百中雖久年滑精不過三料斷根并能固腎補陽生精養血延年種子

腹痛頭暈即流子宮寒冷血枯陰虛等症貼

寒等症立效每張一元二角每盒十二張十元○如內服參茸芝朮海狗精如意種子丸雖弱

老翁竟與少年無異誠廣嗣延年奇品也每兩二元

處方寄郵政局或滬友函購信局亦可

鋪分上海山東路帶鈎橋北首廣東彭壽堂啓

乙卯三

遠東陳恒德堂秘製神效吐血藥膏  
 靈驗非凡  
 謂余不信一試便知  
 吐血一症皆由身體虛弱或咳嗽而傷肺而其病原尤在憂鬱思慮過度日久不愈致成癆瘵本堂抱濟為懷得祖傳良方不惜工本秘製此膏專治一切吐血之症以及勞傷咳嗽無論男女老少雖十年二十年老症服之立刻見功屢試屢驗重者二大盒除根輕者一大盒包愈永不復發妙在滋陰潤肺止咳化痰真治吐血之天下第一良藥也若有虛言神明共鑒每大盒四元小盒二元先試一元亦可○假冒甚多購者認明○遠埠函購原局回件信力官給○鋪分上海英大馬路萬康營國對門德仁里內石庫門



三、獲詹仲和賞格

余初八日由廣乘輪赴滬帶僕人詹仲和一名詎輪船到埠該僕即登岸逃逸竟無下落旋查篋中竊去金銀  
一對一係辦子式計重五兩餘一係海菊梅計重七兩餘均是蘇州西字店字樣當即報明捕房分投查緝  
以俾獲獲州人年三十餘歲面黑小方因恐遠颺為特登報如能將詹仲和入贓兩獲者當即酌花紅銀三百  
元而拿獲者賞洋一百元决不食言寓畫錦里老鼎園公棧第二號房李告白

乙丑二月







諸君仍向粵東總局兌取此佈

[illegible]

准於十七  
 日十鐘  
 恆口有  
 拜號住宅  
 內拍賣  
 樓大發間  
 臥房廚  
 洋琴一應  
 另在什物  
 不計此佈  
 瑞和洋行啓

---

准於十  
 八點三  
 一刻在  
 本行拍  
 賣張園  
 股份單  
 一千餘  
 股不計  
 此佈瑞  
 和行啓

[illegible][illegible]

啓者本行今蒙英國  
瑞蘭派得利亞的克火  
險兩公司委託本行經  
理俾得自主權衡承保  
南北市房屋住宅生財  
美物各種機器廠棧等  
險保費照律克已賠款  
異常迅速倘蒙貴紳  
商賜顧仍請駕臨二  
馬路泰隆洋行帳房面  
議可也司理  
毛奎生啓



本行在日本曾設機器廠歷年以來聘請頭等名師督造玲瓏軌車機器在申行銷已久早已名馳中外刻下消路愈廣買客咸相讚美甚至直接不暇今有新到新式火油引擎造燭機器打繩機器椿米機器織布機器車洋車大小保險箱鐵水榜浦農夫可各式農具鑽床植布車床老虎鉗以及添配軌花車零件成箱皮襪等貨一應俱全其價格外從廉倘蒙貴客賜顧請至天津北蘇州路本行張務面議可也告白乙亥年

堂畢業領憑來渝治男  
 婦小兒內外科前在廣華醫  
 活無算中外聞名先生  
 寓英界天津路四號門牌  
 隆口求者益衆惟西醫  
 診過重貧家難延今特商  
 議生減輕診例如左  
 一元 出診三元 眼科  
 外 藥在內 針刀證酌  
 加 費金銀金概免 午前  
 門於午後出診 陳可貞啟

有與英國名廠訂  
合同定造老  
紙料逐月到申如  
磅至八十磅止  
碼俱全此紙最合  
梅紅而且身  
並不過厚印書  
字打樣繪圖俱可  
用 格外克己批  
從廉承 客賜  
親上海棋盤街  
申美生

遷失初  
長安進  
景○黃  
提單三  
二十九  
已向該  
司言明  
爲廢紙  
各實號  
第收用

又	輪船	晚往長江	禮拜一	瑞記行	太古公司
六月十九日出口	輪船	晚往長江	禮拜一	瑞記行	太古公司
六月二十日出口	輪船	開往長江	禮拜一	瑞記行	太古公司
六月廿二日出口	輪船	開往仁川	禮拜三	瑞記行	太古公司
六月廿三日出口	輪船	開往仁川	禮拜四	瑞記行	太古公司

新到雜貨

啓者本行由花旗運來御  
牌長條肥皂此貨消行各  
國已久今初來中國因欲  
推廣銷路定價格外從廉  
另有由日本著名大廠運  
來泗門汀坭已由工部局  
打樣人同各家水木作主  
俱已試過最稱堅固耐久  
定價格外克己倘蒙紳商  
賜顧者祈駕至小行帳房  
面議可也

甲三三三

四馬路協隆洋行啓

啓者本埠南市張大  
盛水菓行乃先君開  
設卅有年茲因余事  
務殷繁兼顧不週特  
挽徐賢昌兄合股經  
理以前該人款統  
歸芳清理不涉徐某  
之事惟各埠應取之  
款概歸合股行經收  
恐未週知特附登  
引芝芳

大英士干的士祿拿  
拿臣那而火礮公司

貴紳商  
保貨從  
不測賠  
特佈

號在 戲棚 大售 廉牛 肉芝 餅食 湯炒 飯供

[illegible]

第一  
鹿馳名兒科萬春丹  
一切無源寒往來瘧疾  
一切疑難之症痘書所主  
一切藥到回春神效無日  
像嬰煖臍膏五分○珠珀  
○光明眼藥五分○疳疔  
二角○立止牙痛散一角  
分廣東鹿芝館分設上海  
杭州清河坊分枝蘇州閶

新譯金  
 書乃泰  
 要各事  
 海蘇報  
 略知便  
 總售處  
 並其盤  
 民譯印  
 書坊

新輯石印  
道咸同光奏議  
起自道光  
光緒壬寅  
洋務外交  
各體片無  
羅遍廿一  
歷四五寒  
見校更精  
可作指南  
資考證每  
價洋六元  
厚久敬齋  
書坊發兌

險保行洋順寶

最先辦  
有年數  
外洋創  
資本頗  
速恐未  
登報無  
房財產  
可保價  
荷見順  
路外灘  
面讀此

又	又	又	又	又	又	又	輪船開往	六月十六日出口辦禮拜四
下午往甯波	開往烟台天津	開往長江各處	開往甯波温州	晚往威海烟台天津太古公司	晚往威海青島烟台怡和行	晚往威海青島烟台天津美最時行	輪船開往	輪船開往
招商局	招商局	大阪公司	招商局					

情本  
 備洋  
 要五  
 合角  
 不  
 抽  
 而應酬交控諛風序  
 坐圖位席傍注此  
 外種目浩繁閱之不  
 獨婚喪場中可無失  
 禮且一應人情世事  
 均可了然胸中後所  
 各行對聯紙石印  
 共書十卷分文行忠  
 信等集上海二馬路  
 千頃堂書坊售  
 乙卯  
 1898

官語均從揀選而且  
 不碎不壞可用百年  
 仕宦紳商惠顧祈向  
 廣貨鋪取或移  
 大馬路東首本行內  
 招徠特此佈聞  
 英商謀得利公司

隆 茂 火 險  
 可保本利紅利  
 崙格西大公司  
 不年承保中外  
 棧貨房屋生財  
 傢伙衣服什物  
 保費克己倘有  
 不測賠款迅速  
 貴客各意請至  
 四川路本帳房  
 面議是也恐未  
 週知特此佈告  
 甲辰年三月

本棧失  
一帝  
43 計斗  
一包其貨  
公記出去  
已作廢紙  
號切弗受  
特此佈告  
十五公平  
告白  
乙

是江路馬仍在蒙善幅發包香  
里西路在賜器上源秘橋耶

六	十五	日	匯票行情列左
電匯銀票	二先令七辨士		
現銀票	二先令七辨士八之零五		
三十天期票	二先令七辨士八之一		
四個月期票	二先令七辨士八之二五		
六月十五日進口船禮拜二			
輪船	由天津		
又	由汕頭		
		招商局	
		怡和行	

新出尺牘新五  
時用此書專請名家  
新撰是恭維他至請  
安聯結成篇計數百  
首友朋往來生意進  
出慶賀慰唁一問一  
答無不齊備一有  
一行之客一並寫信  
故典註解最合時下  
之用後附婚喪禮制  
婚喪帖式祝  
壽祭輓文讀  
狀親族服

此樣新式大小機器  
由本公司獨家經理  
每隻是廿四元起碼  
百八十元爲止計分  
十種戲齣甚多京調  
徽調鑿子崑腔小曲  
仿單各國洋操洋調

也婦赤白帶之症皆經火寒痰或房勞和腹痛腰酸而黃肌專治赤白帶之症立

**異法即愈**

即止腹痛立愈開胃體壯也每大盒四元壽堂鋪分上海帶鈞託郵政局函購信局

經水不調  
月經不調  
赤白帶下  
子宮虛冷  
不孕症  
產後諸疾  
小兒疳積  
驚風抽搐

肝生血月  
元小盒一  
廣雲銀樓  
託以免假

二方彭身下元氣提并不可

開設至今已歷五十  
其間造就成材出而  
用者指不勝屈今按  
歌夏擇七月二十六  
九月五號館先  
金一季計英洋十五  
家遠者已特備午膳  
按月二元凡願就學  
祈早至靶子路第九  
門牌本館報名庶可  
位借此佈  
監院幕啓



上海縣署瑣案

○本縣差役沈翔遺影丁坤下鄉催繳糧稅詎丁贈收使用錢一百餘千又將汪大令賞給各地票之花紅銀兩吞沒數  
六面刻為沈查知將丁坤解案稟請究追前晚汪大令命提至案沈役稟訴前情實之丁供小的當差多年從無賄賂此次家中因有妻用費  
極自知咎戾求請恩寬即為設法措交大令判責二百板押限五天速將侵用之錢糧及銀牌一併如數繳清如有玩延血比不貸○改過所委員  
姚殿卿二尹兩漢嚴辱前城守營程厚巷守戎夫人之凶犯程少卿至縣謂該犯收押後頗不安分時向同號押犯詐錢今有新收押犯於前日進  
所程贈收勒索錢洋肆肆意行凶為特送歸案下請為懲辦大令判責五百板改押本署自新所○三林塘巡局函送吳湘桃吳桃桃及受傷之真福  
生與十三圖地保傅夢花至縣前晚大令提案研訊吳湘桃供前月堂兄聽桃來家云周浦有一朱姓閨女與小的年貌相若祇須茶禮洋銀六十  
元及小的至周浦觀看聽桃遠易一年屆四旬之寡婦小的知係受愚遂回家內翌日堂兄糾人到家勒允婚事一言不合遂將小的兄毆求鑒地  
保傅夢花供此事不知悉吳被毆後至巡局控告始知其事惟查得湘桃弟兄三人曾將聽桃毒毆併將在傍解勸之莫福生用力毆傷兩足是  
實吳聽桃供朱姓烟事是湘桃母舅作伐事成之後始邀小的為媒後因朱女貌寢悔婚向伊理論反遭伊等弟兄三人兇毆求鑒莫福生供與湘  
桃同宅而居見伊等互毆出為解勸湘桃之弟怪小的相助聽桃即持刀向小的足上戳傷求驗大令命作驗得真之兩足刀傷屬實遂判將吳  
湘桃重責二百板莫福生自行醫治一併斥釋

馬路工程局瑣案

○昨日江北划船戶朱向海石朱氏陳友桂陳范氏等在萃豐碼頭金鳳茶樓畔爭論之餘互相毆擊并被毀及茶  
桌店主金阿五鳴捕扭解捕房捕頭令解至馬路工程局總辦翁子文太守備案謝委員黃衡堂二尹研訊朱向海供被陳友桂欠洋銀二元向之  
索取竟敢逞兇求鑒二尹斷令陳趕緊賠還著四人合賠小洋銀五枚償還所毀之物各具切結而退○夕人徐秋松在浦東某處竊得衣服五件  
行經馬路被巡街捕所見拘入捕房轉解工程局黃二尹研訊之下判責二百板

南市捕房紀事

○昨日森和柴炭行傭人張春春雇增祥馬頭划船劉金元裝運柴炭不知因何忽起爭端互扭至捕房捕頭令押候解  
送馬路工程局稟請總辦翁子文太守訊究○船戶陳裕生被張銀和訛詐不遂糾人行兇巡街捕所之一併拘入捕房捕頭令解至馬路工程局  
稟請翁太守訊究

英美等國租界公堂瑣案

○日前某姓携眷來滬僑寓鼎陞棧被家丁詹仲和行竊金簪兩雙一重七兩一重五兩曾經懸賞購緝詎  
料詹將五兩重之金簪換得金戒指並贖皮箱一物匿跡大馬路長裕里雄妓院內前晚十二點鐘時詹在里口東張西望情狀慌張四百二十  
號華捕見而疑之上前盤詰詹懼飛奔而逸捕遂追至泥城外跑馬廳左近急吹號叫召集他捕幫同拘獲帶同捕房捕頭詰知前事立派包探  
實如海張寶榮帶同至雄妓院出皮箱一口考盤一只金戒指四枚金簪一雙昨午午前解案請究失主某姓遣司帳人李省山衣案領贖詹  
俯首無詞稟委委員王松丞刺吏商之英總領事署繙譯官德為門君判責二百板管押半年起案之贓給李領去○邇來虹口有恒路洋人葉林  
所開同昌脚踏車行失去脚踏車二輛查係侯侯舟湖張桂林二人串竊報由包探沈阿岳拘獲前在泥城外二百零三號房內緝獲一輛送案請懲  
侯延律師愛禮司設案聲請交保葉林洋人稱此案未便交保免生枝節愛律師謂公堂章程可以准保刺吏著存洋銀二百元准將二人保出俟  
下禮拜一覆訊核辦○龍增喜向鄉販李利生購紅豆三十文混用銅質偽銀八開適為一百四十一號華捕所見拘入捕房捕頭令投其身畔向  
有銅質偽銀八開數枚因即解案請究李伸訴前情刺吏判枷號五日發菜市示眾期滿管押一月○工部局執事洋人以洗衣作主沈阿芳將水  
洗衣因於昨日傳案請究沈供此係作夥所為小的實不知情後當痛改前非尚求恩宥刺吏姑念初犯判罰洋銀十元○偷兒陳阿狗混入莊怡  
春與昌祥全昌成等號託名購物乘間行竊對峙表十一枚前日又至全昌成施其故技被夥窺破扭交包探趙銀河帶入捕房昨日解案請究趙  
探稟解陳縛得之表已經付質當在身畔搜出洋銀二十元計表十一枚內莊怡春一枚與昌祥八枚全昌成二枚求鑒刺吏將表分給三家領去  
押店請追押本即以陳搜出之二十元攤償陳免責管押捕房一年

法租界公堂瑣案

○本年四月間松江人阮餘堂之女阿小被鄰人楊紀根誘拐來滬匿跡法界戲院尋獲扭訴捕房昨日解案請訊楊  
供小的於四月十八日由松乘王三省所駕航船來滬假寓英租界實善街翌日至四馬路某茶肆見阮女與華亭縣差夥吳九成同檯品茗上前  
盤問吳即乘間逃逸以故阮女並非小的所拐求恩明察職員陳楚生大令著將楊押交吳到案再核○甯波人鮑阿坤向在某輪船上執役前年  
娶宜昌婦人徐氏為室近被鄰婦趙氏勾引以致連日出入不歸經趙氏查悉將趙氏扭案請訊趙氏供小婦人賃居法界已歷有年徐氏  
與為鄰平日不通問問此次如何逃逸實不知情過春和投案稟稱趙氏係小的之妻素不為非向求恩釋大令著將趙氏管押捕房令過趙同  
尋緝○蕭和士稟稱去年十月有狐皮袍一襲情縫工顧阿安改製被顧質銀浪用會報捕房查緝日前由汪元泰茶葉店汪某將質銀一紙封  
在信內交郵政局轉遞前來小的察知與顧同謀故將汪扭案請追汪供稱在虹口某店為夥店中設有郵政信箱收信人因見信上不黏郵票不  
肯代送故由小的順道送往不料即被扭送案下求察大令准交人保出顧阿安前曾犯案交保開釋今當著保交案候訊○張炳貞前曾犯案  
去鐵數條旋在護城河畔華順鐵舖店內尋獲因報捕查吊原贓解案請究華供此鐵當時其人來售時向携有舊銀二口由妻子收下不知  
贓向求恩有大令判罰洋銀兩元○偷兒陳阿福行竊王惠記周林志等家衣服若干件經包探緝獲人職解案請究王周投案領贖大令判罰  
半月責四百板贓分給失主具領○張阿與以偷兒吳德貴在馬棚內行竊衣服上拿拿獲反被扭刀行兇拘案請訊大令判罰洋銀三百  
板○流氓李阿德在鄭家木橋左近連劫車墊十餘副經包探拿獲人職解案請辦大令判罰洋銀二百板贓給還失主○潘松泉嚴信安同寓某客棧因  
見王順生存碼頭上行竊衣服對峙表等物經小的追獲人職解案請辦大令判責二百板贓給還失主○潘松泉嚴信安同寓某客棧因  
覓口角爭毆扭訴捕房昨日傳同棧中茶房袁夢卿一併解案請訊袁供二客同附某輪船來滬借宿棧內此次借銀糾葛致啟爭端因此報捕拘  
押嚴尚有洋銀四元現存捕房身畔有質券數紙吊出各件均係已物求察大令判將所存洋銀給還一併斥退  
美租界捕房紀事 ○前晚西國水手某甲醉態醺醺在斐倫路一帶恣情胡鬧某號印捕見之恐肇禍端拘入捕房捕頭令押至酒醒時  
釋出○昨日崑山路六號洋房內傭婦某氏失去衣服若干件疑係出店某甲所竊向之盤問甲不服致相毆毆氏即報至捕房捕頭令  
六十六號西包探將甲拘解送公堂稟請職員黃耀宿司馬訊究○昨日甬人高如生行至吳淞路途遇同鄉人徐來生向之索欠一書不  
合互相毆毆適為某號華捕所見一併拘入捕房捕頭令各押乞丐半一日



本公司奉閩省 藩憲詳准 督憲奏咨立案設總公司於  
廈門咨行各省 大憲內地一體通銷以裕餉源本公司實備  
資本洋十五萬元十萬元存廈門匯豐銀行臺灣銀行及各  
莊並總公司餘五萬元存各分局以備中彩就近領本公司  
原為公益公家起見自開辦以來誠信相孚流行中外現第五

永水道到堪監督以昭慎重准於七月十五日在廈門開彩如貴  
上海南市老太平外街駐滬分局謹啓 乙丑三三

100

本堂秘製立愈小兒驚風膏其功之速無出其右無論陰陽驚風腹痛核偏墜甚至堅硬不安痛苦難忍速將此膏貼之立覺陰靈縮小氣鳴脹消極至兩天包能除根屢試屢驗百發百靈倘年久根深宜貼正號則藥力大而取效愈速矣每張正號一元副號六角○外有第一神效痼氣丸每大盒二元小盒一元倘外貼內服雖十年二十年之痼症愈後可保永不再發願治痼氣之神藥也○假冒甚多購者認明○廣東陳恆德堂分設上海英大馬路萬康

778

此粉其用製法比衆不同一藏至十年之久色味不變一色香味異常適口故易服而奏效尤速二官禮相宜舟車攜帶更便養身者一試便知

此粉乃本公司獨秘異法煎製選肥牛臍骨中九磅  
重之原髓用藥水去其臊氣煉成一磅重之精粉配  
以海狗腎鹽板油牛乳精官燕粉珠並各種涼而能  
得滋而不膩等品故力大效速博考環球諸般補劑  
無一可能比擬尤妙在甘香適口與華人體氣極宜  
不獨達官鉅商信爲無上妙品卽著名醫士亦嘆爲

得未曾有據試驗者竅謂服此種牛髓粉一罐勝服人參十兩况人參非靈人可服惟此粉則人不動男女老少地不論寒熱燥濕時不論春夏秋冬人人宜服有病除病無病作補立奏奇功云凡先天不足後天失調病後產後色傷勞傷一切虛弱之症服之夙疾盡除弱體轉強最能溫補元陽封填骨髓光潤面目健旺脾胃勇健筋骨充盈膚革節除痰咳延牽廣嗣烏鬚黑髮小兒用以代乳功勝人乳百倍交節預服舊疾保不復發行房後尤宜各服少許即無腿軟腰酸等患久服一生康健百病不侵養生家苟能知其功用之大取而置之則不老長生之訣何必舍此他求讀每罐一元每打十二罐十元函購託郵政局或滬友代辦信局切不可靠認明牌號為要上海二馬路石路西首興隆里彭壽堂藥房經理司

京都天  
齋○婦科種子仙丹○馳名靈驗非凡○鋪分上海二馬路中市西鼎新里石庫門內交易○偽藥騙欺○罪我惟天

夫女人斷無不育之理。不育者。卽有病也。然病多起於經用經不調。卽非受孕之兆。氣血不和。必致虧損。失常。諸恙所以漸生也。誠嗣勢所必難也。凡經水不調。前後不常。或腹痛。凝積。或崩血過多。或傷於七情。致堅情志。或感及風寒。致損營衛。或體虛汗不止。或血枯而黃肌瘦。及白帶淋漓。胸腹脹悶。五淋虛損。子宮寒冷。動情卽洩。受而復出等症。此皆體虛血虧所致。故種子之難。所由來也。此丹係藥氣人所真能調和婦人衝任之血。平定肝鬱之氣。去瘀生新。開壅

解悶煖宮止帶聚精旺血固本調經濟陰壯體之功凡婦人望子者苟能連服一月中途不斷無不應手而得素未生育之婦服後一舉成孕晚年經斷血枯常服且能育子既孕服此  
 必雙胎異婦科之聖藥種子之仙丹每料一助價洋八元半料四元閨女孀婦服此恐產無父軟骨之子切忌切思幸弗輕視○另有參茸海狗腎扶陽種子衍慶丸專治男子陽痿  
 精寒服則立見奇功雙料每兩洋二元單料一元○真烏雞白鳳丸每洋五粒○貴商函購郵資自給○近多假冒慎之切切  
 京華天寶齋啓

欲印五彩地圖銀錢票月份牌及照相銅版者監金

本館現從日本東京聘到精做五彩石印照相銅版工師子餘人製出各件極其大雅嘉許  
各省官商如有欲做以上各件者務請光臨無不價廉物美且品類道伙乞垂鑒  
上海商務印書館謹啓  
乙丑二月

亞細亞火油公司一九五二年元月一日起，將本公司在香港分銷之倫敦西門

羅包帶羅亞孟買加拉吉打古隆北福州德國漢口神戶長崎意陸伊羅法國呂宋紐約檳榔嶼委實西貢萬金山新加坡蘇拉巴底天津北京橫濱其上海行與各商往來暫存本行之  
票每日結帳者其息長年二厘存至二十萬兩為止存一年者其息照長年五厘算存六個月者其息照長年三厘算存三個月者其息照長年二厘算代付本埠匯票並辦銀行一  
切應辦事宜匯票可以匯至倫敦及歐洲印度新金山美國中國東洋等處大通商碼頭特此佈聞  
光緒三十年正月十五日

是書於去年十月出版呈請管理學務大臣審定當蒙嘉獎  
許為編輯精審略得當各省官立私立學堂均已用作課  
本未及數月銷售逾萬茲係再版詳加增訂並添印本國要  
地圖片視初版尤為精審每部並連地圖一冊售洋兩元  
上海商務印書館○漢口○廣州商務印書分館全售

杭州蘇燒酒認捐總公局  
金陵仁昌典  
武昌陳公館四和齋  
大通郵政局  
香柏先生  
諸公來信

久聞 寶堂存心濟世夏令涉藥靈驗異常令人欽佩之至近閱報章並讀 福函自五月廿六始有分贈彩票頭彩有貴物多種與頭彩末尾兩字相同者皆有贈物其二三四五彩十張各贈金表一只云云今寄上某祥二元細帳一紙懇望照數回寄杭省鴻聖緣局照收云云 辦理處索藥者遠近雲從更見蒸蒸日上茲由信帶寄奉英洋十元請寄少氣丸紅蓮丹如意散救急良藥等件並祈照附贈彩票發票紙務望隨即寄裝為盼緣數典同燒酒捐總公屬同人頓首 頃聞且藉欣悉 尊號端揚四海藥料精工並論贈藥有奉贈彩物之發崇此端一啓凡向 尊處索藥者遠近雲從

人均獲購藥者有彩票一舉兩得故先小試其端云云 金陵仁昌典順首 同德堂大執事電蓋昨讀日報見 貴局夏令時下要藥告白有贈送萬應救急良藥一則同人均欲一試 甘肅肅清暑氣想 貴局普濟為懷定荷 俯如所請也云云 四相借藉手 京都同德堂台層頃閱各報敬悉貴局司發售時下要藥凡購洋一元者另製新式發票上註明號數 倘其號數與八月份湖北票對號單相符者備贈彩物得者有數百號之多足徵 貴局司實事求是之心莫名欽佩茲寄匯票一元祈寄紅靈丹中一瓶痧氣丸大一瓶牽命丹小一瓶 白痧散中一瓶如惠沽大一瓶小二瓶外請 惠賜萬應救急良藥不拘多寡均寄大通郵局香柏氏手收云云 大通郵政局香柏氏拜手



烟業須知

各月馬馬司  
國香煙一  
十路東首瑞  
八日  
申項  
向係信義公  
各同業來創  
煙對面第七  
公啓  
號貨  
上者理  
自新至今  
乙海煙  
平天  
公二五

法洋潔衣  
 界油黑號  
 興又常今  
 臺座其由  
 街惟光外  
 本式較洋  
 號樣之新  
 面頗電到  
 請多燈電  
 可如更光  
 也蒙明顯  
 貴而油  
 客日燈  
 賜用光  
 廳所彩  
 乙新費奔  
 至駕反目  
 一至此轉

茲本行欲延請華寫字人一位有精通英文善寫西字熟習簿冊登記賬目之學者請至圖明國路六號房子寫字間面訂可也此佈天福洋行啓

本號逐月向售  
廣東湖北江南  
各種大票批發  
公道門莊照市  
小號屢獲大彩  
遠近知名信購  
原班四件  
南廣揚興  
上市  
老游利源  
海門同利源啓

批發各省彩票  
本行逐月向售  
奏辦湖北江南  
浙江廣東各種  
彩票批發公道  
門莊照市小行  
經售以來大彩  
連獲該單潤墨  
信購原班回件  
上海南中驛馬  
路楊家渡大發  
源啓  
乙丑三月

源和洋行啓  
啓者上海所售  
東洋咸水名竹  
生華達此水向  
來本行獨售外  
無分莊別家不  
能出售倘有人  
在外私賣定必  
送官罰辦紳商  
賜顧批發另售  
向英大馬路三  
十四號便是  
乙丑年

廟鎮海門	又	下午四點半
江灣吳淞	火車	下午三點半
寶山		下午二點半
南匯川沙大團周浦	航船	下午二點半
無錫	小火輪	下午三點半
寧波鎮海餘姚定海百官紹興金華	江天	下午三點半
諸暨蘭谿台州衢州		下午三點半
長江各埠南昌府	江永	晚刻九點鐘
九江姑牛嶺	郵差	上午八點鐘
周浦		

青洲英家園	小外輪	上午九點鐘
崑山太倉	又	下午三點鐘
白鶴港黃漢嘉定 南翔	又	又
巴城沙頭浮橋	又	又
獨行	小火輪	上午十點鐘
羅店大場	又	上午十一點
江南製造廠	郵差	下午三點三十分
松江亭林南橋	航船	下午三點三十分
涇江章練塘		
莊家行張盤橋	又	下午二點三十分
涇七寶泗涇		

五月十五日行情銀洋錢列左	新匯劃收市	七錢三分六五	銀拆	二錢	龍洋	找頭	七錢二分五	錢找頭	七百六十文	市	一百十三千	卡	一百十二千	衣	八百八十文	大清郵政收信時刻曉諭傳單
崇明堡鎮	十六日	小火輪	上午八點半	奉賢新場	上午八點三	止收信時刻	某日	寄輪船名往								

廠噴噴  
清潔無  
泡製合  
與外國  
異每元  
打還瓶  
顧者請  
跑馬場  
面十三  
面訂上  
羅華附  
水廠

啟者本行經  
理馬后火險  
公司代客保  
火險事務其  
費格外公道  
如有不測迅  
速賠償不必  
函問外國總  
而此佈  
華正月十一  
日三馬路茂  
生洋行啓

茲本行欲延  
聘華寫字人  
一位有精通  
英文善寫西  
字熟習簿冊  
登記賬目之  
學者請至圖  
明國路六號  
房子寫字問  
面訂可也此  
佈天福洋行  
啓 甲寅

諸多燈電  
 可如更光  
 也蒙明氣  
 貴而油  
 客日燈  
 賜用光  
 顧所彩  
 新費奔  
 乙駕反目  
 X三一  
 至此精



